



SUBARU presents

宇都宮市市制120周年記念

2016

JAPAN CUP CYCLE ROAD RACE in UTSUNOMIYA



COMMUNIQUÉ 1

General Information / 一般情報

1. This event will be run according to current UCI rules and regulations, specific race regulations, and information published in the communiqués.
この大会は現行UCI規則、大会特別規則およびコミュニケにより公表された通知にしたがって運営される。
2. The Race Jury for the event will be comprised of the following commissaires:
CHAN, Frederick C. (GBR)
MATSUKURA, Nobuhiro (JPN)
MORIJI, Hiromichi (JPN).
当大会のコミセール・パネルは以下の者により構成する:
陳鎮鴻
松倉 信裕
森尻 展充.
And Lead Doping Control officer is WEN Hongtao (CHN) who appointed by UCI.
そしてLDCOIはUCI指名のホンタオ・ウエン(中国)である。
3. Teams are reminded that as this is a 1.HC level event on the Asia Continental Calendar, radio links or other means of remote communications with riders is authorised and may be used for safety reasons and to assist riders under the following conditions:
各チームは、当大会がアジア大陸競技日程1.HCであることから、無線機あるいはその他の遠隔通信手段は安全上の理由と競技者に支援を提供するために使用できるが、下記の条件に注意しなければならない。
 - the power of the transceiver may not exceed 5 watts;
 - the range of the system shall be limited to the space occupied by the race;
 - its use is limited to exchanges between riders and the team manager and between riders of a same team.
 - トランシーバーの出力は5ワットを超えないこと;
 - システムの範囲は競技により占有される空間に限られること;
 - その使用は、競技者と監督および同チームの競技者間のやり取りに限られること。

The use of such a system is subject to any relevant legal provisions and to thoughtful and reasonable use with respect for ethics and the rider's freedom of decision.
そのようなシステムの使用はすべての関連法律の規定に従い、そして思慮深く、倫理と競技者の決定の自由への敬意をもって妥当に使用しなければならない。
4. The Radio tour is transmitted by digital radio. Only radio receiver which provided by organizer, can catch the radio tour information. The frequency between 351.2 MHz to 351.38125 MHz.
ラジオ・タワーはデジタル無線機により伝達される。主催者によって提供された受信機だけがラジオツアー情報を捉えることができる。周波数は351.2~351.38125 MHzの間である。
5. The following must attend the official ceremony: the first three of the event, the winners of the Mountain climber's Prize, the Best Asian Rider and Best U23 rider.
下記の者は表彰式典に出席しなければならない:フィニッシュ順位における上位3者、山岳賞の勝者、最優秀アジア競技者および最優秀U23競技者。

President of Commissaires' Panel



SUBARU presents

宇都宮市市制120周年記念

2016

JAPAN CUP CYCLE ROAD RACE in UTSUNOMIYA



【ANTIDOPING CONTROL COMMUNIQUÉ / ドーピング検査コミュニケ】

1. Doping Control at this event will be performed according to UCI ANTI-DOPING RULES and Japan Anti-doping Code.
本大会は、UCI アンチドーピング検査規則ならびに日本アンチドーピング規程によりドーピング検査を実施する。
2. Doping Control will be conducted at the doping control station near the finish line.
検査は、フィニッシュライン近くのドーピング検査施設で行う。
3. Every rider has the obligation to personally make sure if he is required to attend the doping control.
全競技者は、ドーピング検査の対象か否かを自身で確認する義務がある。
4. Riders selected for doping control will be identified on a list by their race number of their place in the ranking.
アンチドーピング検査対象競技者は、そのゼッケンまたは順位により特定される。
5. A list of riders who will be subject to doping control will be posted in three places;
検査対象選手の掲示は3箇所に行なう：
 - 1) doping control station 検査室前
 - 2) team pits チームピット
 - 3) near the finish line フィニッシュライン近く
6. The riders selected for the controls will be notified by a chaperone the notified rider shall remain within sight of DCO and the chaperone at all times from the moment of in-person notification until the completion of the sample collection procedure.
検査に選ばれた競技者はシャペロンにより通知される。通知された競技者は、通知時より検体採取が完了するまで、DCO およびシャペロンの視界内にいなければならない。
7. Team officials should not prevent the chaperone to continuously observe the rider. Should no chaperone be present, the rider shall proceed immediately to the doping control station.
チーム役員は、シャペロンの常時監視を妨げてはならない。万ーシャペロンがいない場合、競技者は直ちにドーピング検査施設に行かなければならない。
8. The absence of a chaperone shall not excuse the rider for not reporting in time to the doping control station.
シャペロンによる通知のないことは、競技者が適切な時間にドーピング検査施設に出頭しないことを容赦するものではない。
9. Each rider to be tested must present himself at the doping control station as soon as possible and at the latest within 30 (thirty) minutes of finishing the race. If a rider takes part in an official ceremony or attends a press conference, the deadline shall be 30 (thirty) minutes of the end of the ceremony or of the moment that his presence is no longer required at the press conference, whichever is the latest. Riders that have abandoned the race shall proceed immediately to the doping control station.
検査対象となった全競技者は、遅くとも競技終了30分以内に、可及的速やかにドーピング検査施設に自身で出頭しなければならない。公式式典あるいは記者会見に出る場合は、期限は式典終了あるいは記者会見から退去してから30分以内とする。棄権した競技者は速やかにドーピング検査施設に行かなければならない。
10. Riders must report to the doping control station with their license but if it has no photograph another official document (e.g. passport) with a photo must be presented. The rider may be accompanied by a person of his choice and an interpreter.
ドーピング検査施設に出頭する競技者は、ライセンスを携帯しなければならない。ライセンスに写真がない場合、写真付きの公式書類（パスポートなど）を提示しなければならない。競技者は自身の選択による同行者および通訳を伴える。

WEN Hongtao
UCI Doping Control Officer
ホンタオ・ウェン UCI ドーピング検査官

Kumiko KAISASH
Representative of Anti-Doping Committee JCF
笠師 久美子 JCFアンチ・ドーピング委員